



# Manual de utilizare

## Amestecător continuu orizontal LOTUS XS 230V

### Partea 2 Privire de ansamblu, operare și service



Nr. art. al manualului de utilizare:

00815468

LOTUS XS, 230 V, 1 Ph, 50 Hz

Nr. art.: 00246057

LOTUS XS, 230 V, 1 Ph, 50 Hz cu AVO 500

Nr. art.: 00266950

LOTUS XS, 230 V, 1 Ph, 50 Hz cu manometru

Nr. art.: 00282613

LOTUS XS, 230 V, 1 Ph, 50 Hz pentru aplicații cu șpaclu

Nr. art.: 00754070

LOTUS XS r (tub de amestecare din cauciuc), 230 V, 1 Ph, 50 Hz  
pentru aplicații cu șpaclu

Nr. art.: 00754071

LOTUS XS r (tub de amestecare din cauciuc), 230 V, 1 Ph, 50 Hz  
pentru aplicații cu mortar

Nr. art.: 00754072



**Înainte de începerea tuturor lucrărilor citiți manualul de utilizare!**

## Impressum



## Impressum

Autor	Knauf PFT GmbH & Co. KG Căsuța poștală 60 emoji 97343 Iphofen Einersheimer Straße 53 emoji 97346 Iphofen Germania
Denumire document	00815468_2.0_RO Traducerea manualului de utilizare original
Data primei ediții	06.2022
Data modificării	
Drept de autor	<p>Predarea către terți, precum și multiplicările acestui document, valorificarea și comunicarea conținutului său sunt interzise, cu excepția cazurilor în care există permisiune explicită în acest sens. Contravențiile obligă la despăgubiri.</p> <p>Toate drepturile sunt rezervate pentru cazul înregistrării brevetului, al modelului de utilitate sau al brevetului de design.</p>
Indicații	Ne rezervăm toate drepturile, modificările tehnice, greșelile de tipare și erorile. Garanția noastră se referă numai la calitatea ireproșabilă a mașinilor noastre. Datele cu privire la consum, cantități, execuție și performanțe sunt valori empirice, care variază în cazul existenței unor condiții de utilizare diferite și nu pot fi preluate ca atare.



## Cuprins

<b>1 Aspecte generale.....</b>	<b>5</b>	5.2	Verificare de către conducătorul mașinii.....	25
1.1 Informații cu privire la manualul de utilizare.....	5	5.3	Pregătirea mașinii.....	25
1.2 Structurare.....	5	5.3.1	Pericol de accidentare din cauza arborelui de dozare aflat în rotație....	26
1.3 Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară.....	5	5.3.2	Amplasarea mașinii.....	26
1.4 Reprezentarea instrucțiunilor de siguranță și de avertizare.....	6	5.3.3	Racordarea alimentării cu energie electrică.....	27
1.5 Plăcuța de fabricație.....	6	5.3.4	Racord alimentare cu apă.....	28
1.6 Declarație de conformitate CE.....	7	5.3.5	Setați reductorul de presiune.....	29
1.7 Autocolant control calitate.....	8	5.3.6	Reglați cantitatea de apă.....	30
1.8 Utilizarea conformă cu destinația.....	8	5.3.7	Alimentați mașina cu material uscat.	30
1.8.1 Scopul utilizării blocului de armături.	8	5.4	Oprirea în caz de urgență.....	30
1.8.2 Scopul utilizării debitmetrului.....	9	5.5	Punerea în funcțiune a mașinii.....	31
1.8.3 Scopul utilizării supapei magnetice..	9	5.5.1	Pornirea mașinii cu material.....	31
<b>2 Date tehnice.....</b>	<b>10</b>	5.6	Aplicarea mortarului.....	32
2.1 Date generale.....	10	5.7	Înteruperea lucrului.....	32
2.2 Valori de racordare apă.....	11	5.8	Oprirea mașinii.....	32
2.3 Condiții de funcționare.....	11	5.9	Măsuri la căderea curentului.....	33
2.4 Nivelul de putere sonoră.....	11	5.10	Măsuri la pericol de îngheț.....	33
2.5 Vibrații.....	11	5.11	Măsuri în cazul deficitului de apă....	34
<b>3 Transport, ambalare și depozitare.....</b>	<b>12</b>	5.12	Terminarea lucrului/Curățarea mașinii.....	34
3.1 Indicații de siguranță pentru transport.....	12	5.12.1	Curățarea.....	34
3.2 Verificarea după transport.....	13	5.12.2	Asigurarea împotriva repornirii.....	34
3.3 Ambalaj.....	13	5.12.3	Scoateți țeava de amestecare.....	35
3.4 Transport în piese individuale.....	14	5.12.4	Curățați rezervorul de material.....	36
3.5 Transportul mașinii aflate deja în funcțiune.....	14	5.12.5	Curățați arborele de dozare.....	37
<b>4 Descriere.....</b>	<b>15</b>	5.13	Comportarea în caz de defecțiuni....	37
4.1 Privire de ansamblu.....	15	5.13.1	Siguranța.....	37
4.2 Scurtă descriere Lotus XS.....	16	5.13.2	Defecțiuni.....	38
4.3 Domenii de utilizare.....	16	5.13.3	Tabel de defecțiuni.....	39
4.4 Descriere grupe constructive.....	16	<b>6 Întreținere.....</b>	<b>41</b>	
4.4.1 Recipient de material cu șasiu.....	17	6.1	Siguranța.....	41
4.4.2 Țeavă de amestecare.....	17	6.1.1	Îndepărtați cablul de conexiune.....	42
4.4.3 Arbore de amestecare.....	18	6.2	Protecția mediului înconjurător.....	42
4.4.4 Armătură pentru apă.....	18	6.3	Planul de întreținere.....	43
4.5 Conexiuni.....	19	6.4	Lucrări de întreținere.....	43
4.6 Accesorii.....	20	6.4.1	Execuție de către un tehnician de service.....	43
<b>5 Operare.....</b>	<b>24</b>	6.4.2	Sită de captare a murdăriei la admisia apei.....	44
5.1 Siguranța.....	24	6.5	Măsurile după întreținerea cu succes.....	44
5.1.1 Reguli de siguranță.....	25	6.6	Verificare/revizie specializată recurentă.....	44
5.1.2 Pulberi dăunătoare sănătății.....	25	6.7	Liste de piese de schimb.....	45
		6.8	Accesorii.....	45

## Cuprins



<b>7</b>	<b>Demontarea.....</b>	<b>46</b>
7.1	Siguranța.....	46
7.2	Demontarea.....	47
<b>8</b>	<b>Eliminarea ecologică.....</b>	<b>48</b>
<b>9</b>	<b>Instrucțiuni de montaj.....</b>	<b>49</b>



## 1 Aspecte generale

### 1.1 Informații cu privire la manualul de utilizare

- Acest manual de utilizare oferă indicații importante privind lucrul cu mașina. Premisa unor lucrări sigure este respectarea tuturor indicațiilor date privind siguranța și instrucțiunile de acționare.
- În plus, trebuie respectate normele locale de prevenire a accidentelor și normele generale de siguranță aplicabile locului de utilizare al aparatului.
- Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a începe lucrul! Acesta este o componentă a produsului și trebuie păstrat în imediata vecinătate a aparatului pentru personal în orice moment.
- În cazul predării mai departe a aparatului, vă rugăm să înmânați și manualul de utilizare.
- Figurile din aceste instrucțiuni nu sunt neapărat realizate la scală, pentru o mai bună reprezentare a conținuturilor, și pot diferi de varianta de execuție efectivă a aparatului în mică măsură.

### 1.2 Structurare

Manualul de utilizare este compus din 2 cărți:

- Partea 1 Siguranța / Protecția apei potabile

Indicații generale de siguranță amestecător continuu orizontal/amestecător cu acțiune forțată

Nr. art.: 00817535

- Partea a 2-a Privire de ansamblu , operare și service (acest manual).

#### **AVERTIZARE**



#### **Pericol de vătămare prin operare necorespunzătoare!**

Operarea neregulamentară poate duce la vătămări corporale și/sau daune materiale grave.

- Pentru operarea sigură și corespunzătoare a mașinii, trebuie să fie citite toate părțile înainte de începerea lucrului, acestea sunt valabile împreună ca un manual de utilizare.

### 1.3 Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară

Manualul de utilizare trebuie să fie disponibil pe întreaga durată de viață a produsului.

## Aspecte generale



### 1.4 Reprezentarea instrucțiunilor de siguranță și de avertizare

În acest manual sunt utilizate instrucțiuni de siguranță și de avertizare în conexiune cu cuvinte de avertizare, pentru a trezi conștiința cu privire la siguranță, pentru a atrage atenția asupra gradului de pericol și pentru a clarifica măsurile de siguranță.

Astfel de instrucțiuni de siguranță și de avertizare pot fi aplicate pe produs sub forma plăcuțelor, ștampilelor sau etichetelor autocolante.

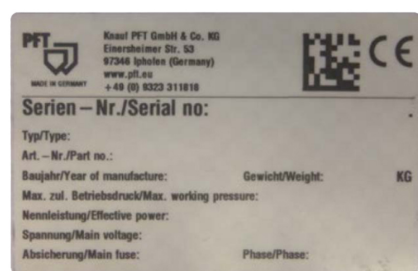
Structura instrucțiunilor de siguranță și de avertizare

Toate instrucțiunile de siguranță și de avertizare sunt compuse din:

- simbol de pericol și cuvânt de avertizare
- informații cu privire la tipul lucrării
- informații cu privire la sursa pericolului
- informații cu privire la posibile consecințe în cazul în care nu este luat în seamă pericolul
- Măsuri pentru evitarea pericolului

Simboluri de pericol	Cuvânt de avertizare	Semnificație
	Pericol	Decesul sau vătămări corporale grave vor apărea, dacă nu adoptați măsurile de precauție descrise.
	Avertisment	Decesul sau vătămări corporale grave pot să apară dacă nu adoptați măsurile de precauție descrise.
	Atenție	O vătămare corporală ușoară poate să apară dacă nu adoptați măsurile de precauție descrise.
	Indicație	O pagubă materială poate să apară dacă nu adoptați măsurile de precauție descrise.
	Sugestie	O informație importantă cu privire la produs sau la subcapitolul respectiv al instrucțiunilor, asupra căreia este necesară tragerea atenției.

### 1.5 Plăcuța de fabricație



Plăcuța de fabricație conține următoarele date:

- Producător
- Tip
- Anul fabricației
- Număr mașină
- Presiune admisă de funcționare

Figura 1: Plăcuța de fabricație



## 1.6 Declarație de conformitate CE

Firma: Knauf PFT GmbH & Co. KG  
Einersheimer Straße 53  
97346 Iphofen  
Germania

declară, pe propria răspundere, că mașina:

**Tip mașină:** LOTUS XS

**Tip aparat:** Amestecător continuu orizontal

**Număr de serie:**

**Nivel garantat de putere sonoră:** 78 dB

corespunde cu următoarelor directive CE:

- Directiva privind zgomotele emise de echipamentele utilizate în exterior (2000/14/CE),
- Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/CE),
- Directiva privind conductibilitatea electromagnetică (2014/30/CE),

Procedura de evaluare a conformității aplicată conform Directivei privind zgomotele emise de echipamentele utilizate în exterior 2000/14/CE:

Controlul fabricației interne conform articolului 14 paragraful 2 în corelare cu anexa V.

Această declarație se referă numai la mașina în starea, în care a fost pusă pe piață. Piese aplicate ulterior de către utilizatorul final și/sau intervențiile efectuate ulterior nu sunt luate în calcul. Declarația își pierde valabilitatea dacă produsul este reconstruit sau modificat fără aprobare.

Responsabil pentru elaborarea documentației tehnice relevante:

- Dipl.-Ec.-Ing. (FH) Michael Duelli, strada Einersheimer 53, 97346 Iphofen.

Documentația tehnică este stocată la:

- Knauf PFT GmbH & Co.KG, Departament tehnic, strada Einersheimer 53, 97346 Iphofen.

Iphofen

Dr. York Falkenberg  
director general

Loc

Nume și semnătură

Date privind semnatarul

## Aspecte generale



### 1.7 Autocolant control calitate



Eticheta autocolantă pentru controlul calității conține următoarele date:

- Certificat CE conform directivelor UE
- Serial-No/Nr. serie
- Controlor/semnătură
- Dată control

Figura 2: Autocolant control calitate

### 1.8 Utilizarea conformă cu destinația

#### 1.8.1 Scopul utilizării blocului de armături

Blocul de armături a fost conceput și construit exclusiv pentru utilizarea conformă cu destinația descrisă aici.

#### INDICAȚIE



##### Domeniul de aplicare!

Utilizare în principal pentru apă și lichide neutre, neadezive. Potrivit și pentru aer și gaze neutre neinflamabile.

- Presiunea maximă de lucru (presiune preliminară) 16 bari.
- Presiunea ulterioară reglabilă fără trepte de la 1,5 până la 6 bari.
- Presiunea preliminară cea mai redusă posibilă 2,5 bari.
- Diferența presiunii minime (presiune preliminară/ulterioară) 1 bar.
- Temperatura maximă a mediilor și ambientală 75 °C.
- Poziție de montaj opțională, de preferat verticală.



### 1.8.2 Scopul utilizării debitmetrului

#### INDICAȚIE



##### Domeniul de aplicare!

Debitmetrul folosește măsurării volumului fluxurilor transparente de lichide și gaze din conductele închise. Opțional, debitmetrul poate fi folosit și pentru monitorizarea debitului.

#### ⚠ PRECAUȚIE



##### Pericol prin utilizarea neconformă cu destinația!

Orice utilizare care depășește sfera utilizării conform destinației și/sau o utilizare în alt mod a debitmetrului poate duce la situații periculoase.

De aceea:

- Folosiți debitmetrul numai conform destinației.
- Respectați întotdeauna directivele de prelucrare ale producătorilor materialelor.
- Toate indicațiile din acest manual de utilizare trebuie respectate cu strictețe.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru daune rezultate din utilizarea neconformă cu destinația.

Beneficiarul este singurul care răspunde pentru urmările utilizării neconforme cu destinația!

### 1.8.3 Scopul utilizării supapei magnetice

#### INDICAȚIE



##### Domeniul de aplicare!

Supapele magnetice pentru medii lichide și gazoase, agresive sau neutre, utilizabile în diferite intervale de temperatură și presiune

Tipul 6213 este o supapă magnetică 2/2 căi de trecere, închisă fără curent, cu un sistem de membrană cu cuplaj forțat. Aceasta se conectează începând cu 0 bari și este utilizabilă universal pentru lichide. Pentru deschiderea completă este necesară o diferență minimă de presiune de 0,5 bari.

## Date tehnice



## 2 Date tehnice

## 2.1 Date generale

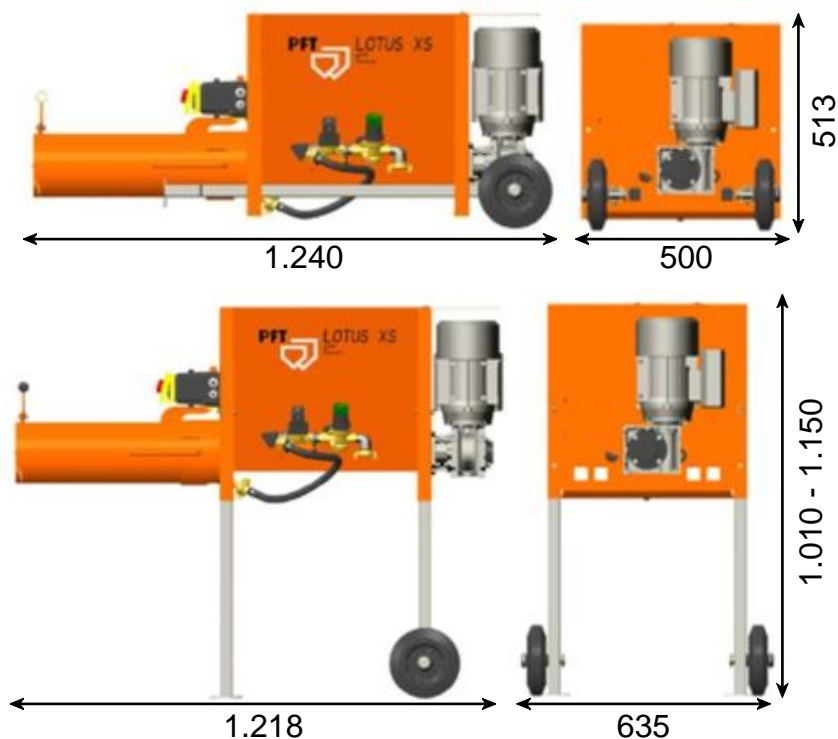


Figura 3: Foaie cu caracteristici în mm

Indicație	Valoare	Unitate
Greutate gol cca.	66 - 74	kg
Lungime	1.218/1.240	mm
Lățime	500/635	mm
Înălțime	513	mm
	1.010 - 1.150	mm
Granulație maximă	4	mm

## Dimensiuni rezervor material

Indicație	Valoare	Unitate
Înălțime de umplere	1.010 - 1.150	mm
Înălțime de scurgere	570 - 710	mm
Volum rezervor material	50	l

## 2.2 Valori de racordare apă



Figura 4: Gură de apă

Indicație	Valoare	Unitate
Presiune de funcționare, minimă	2,5	bari
Racord	½	țoli

## 2.3 Condiții de funcționare

### Mediu ambiant

Indicație	Valoare	Unitate
Domeniu de temperatură	2 - 45	°C
Umiditate relativă a aerului, maximă	80	%

### Durată

Indicație	Valoare	Unitate
Durată maximă de funcționare pe bucată	8	ore

### Electric

Indicație	Valoare	Unitate
Tensiune, curent alternativ 50 Hz	230	V
Consum de curent, maxim	8,2	A
Siguranță	16	A
Consum de putere, maxim	1,3	kW
Turație motor amestecător	280	rot/min

## 2.4 Nivelul de putere sonoră

Nivelul puterii sonore garantat  $L_{WA}$

■ 78 dB(A)

## 2.5 Vibrații

Valoare efectivă a greutateii accelerării, la care extremitățile superioare ale corpului au avut rateuri  $<2,5 \text{ m/s}^2$

## Transport, ambalare și depozitare



### 3 Transport, ambalare și depozitare

#### 3.1 Indicații de siguranță pentru transport

##### Transport necorespunzător

#### INDICAȚIE



#### Deteriorări ca urmare a transportului necorespunzător!

În timpul transportului necorespunzător pot apărea pagube materiale considerabile.

De aceea:

- Când descărcați bucățile ambalate la livrare, precum și când le transportați în interiorul întreprinderii, procedați cu atenție și respectați simbolurile și indicațiile de pe ambalaj.
- Utilizați numai punctele de prindere prevăzute.
- Îndepărtați ambalajele numai cu puțin timp înainte de montaj.

##### Încărcături suspendate

#### ⚠ AVERTIZARE



#### Pericol de moarte din cauza încărcăturilor suspendate!

În cazul ridicării de greutate există pericol de moarte prin căderea sau oscilarea necontrolată a pieselor.

De aceea:

- Nu intrați niciodată sub încărcături suspendate.
- Respectați datele pentru punctele de prindere prevăzute.
- Nu prindeți de componentele mașinii sau de componentele atașate la ocheti și fiți atenți la poziția corectă a mijloacelor de prindere.
- Utilizați numai echipamente de ridicat și mijloace de prindere admise cu capacitate portantă suficientă.
- Nu utilizați cabluri și chingi fisurate sau uzate.
- Nu amplasați cabluri și curele pe margini și colțuri ascuțite, nu înnodeați și nu răsuciți.
- Când utilizați cabluri și lanțuri în activitatea de construcții, trebuie respectate prevederile regulamentului de prevenire a accidentelor „Echipamente de manipulare a încărcăturii în regimul echipamentului de ridicat” (VBG 9a). În continuare sunt oferite indicații în acest scop, în măsura în care se folosesc cabluri și lanțuri ca mijloace de prindere.



### 3.2 Verificarea după transport

Verificați livrarea imediat la primire cu privire la integritate și deteriorări cauzate în timpul transportului.

În caz de deteriorări cauzate în timpul transportului, vizibile la exterior, procedați după cum urmează:

- Nu acceptați livrarea sau numai sub rezervarea dreptului.
- Menționați volumul daunelor pe documentele de transport sau pe avizul de expediție al transportatorului.
- Inițiați reclamația.

#### INDICAȚIE



Reclamați orice deficiență, imediat ce a fost identificată. Pretențiile pentru compensarea daunelor pot fi invocate numai în cadrul termenelor de reclamație valabile.

### 3.3 Ambalaj

#### Pentru ambalaj

Pachetele individuale sunt ambalate corespunzător condițiilor de transport anticipate. Pentru ambalaj au fost utilizate exclusiv materiale prietenoase cu mediul înconjurător.

Ambalajul trebuie să protejeze componentele până la montaj împotriva daunelor în timpul transportului, împotriva coroziunii și a altor deteriorări. De aceea, nu distrugeți ambalajul și îndepărtați-l cu scurt timp înainte de montaj.

#### Lucrul cu materialele de ambalaj

Dacă a fost stabilită o înțelegere de returnare a ambalajului, materialele se sortează în funcție de tip și mărime și se predau unui centru de reciclare pentru valorificare ulterioară sau reciclare.

#### INDICAȚIE



#### Daune provocate mediului prin eliminarea greșită a deșeurilor!

Materialele de ambalaj sunt materii prime valoroase și pot fi utilizate ulterior în multe cazuri sau pregătite în mod util sau reciclate.

- Eliminați ecologic materialele de ambalat.
- Respectați prevederile locale valabile privind eliminarea. Dacă este cazul, însărcinați cu reciclarea o firmă de specialitate.

## Transport, ambalare și depozitare



### 3.4 Transport în piese individuale



Pentru transportul mai ușor dezasamblați mașina în piesele sale individuale:

1. Unitățile tubului de amestecare și ale arborelui de amestecare.
2. Recipientul de material cu picioare de sprijin și șasiu.
3. Demontați picioarele de sprijin ale șasiului.

Figura 5: Piese individuale

### 3.5 Transportul mașinii aflate deja în funcțiune

#### **⚠ PRECAUȚIE**



#### **Pericol de rănire cauzat de mortarul evacuat!**

Fața și ochii pot fi vătămate.

De aceea:

- Înaintea deschiderii cuplajelor asigurați-vă că furtunurile sunt fără presiune (fiți atenți la afișajul manometrului de presiune al mortarului).

Efectuați următorii pași înainte de transportul mașinii:

1. Scoateți mai întâi cablul principal de curent.
2. Desfaceți toate celelalte legături de cablu, conducte de apă și furtunuri.
3. Pentru transportul cu macaraua îndepărtați piesele libere.
4. Începeți transportul.

## 4 Descriere

### 4.1 Privire de ansamblu

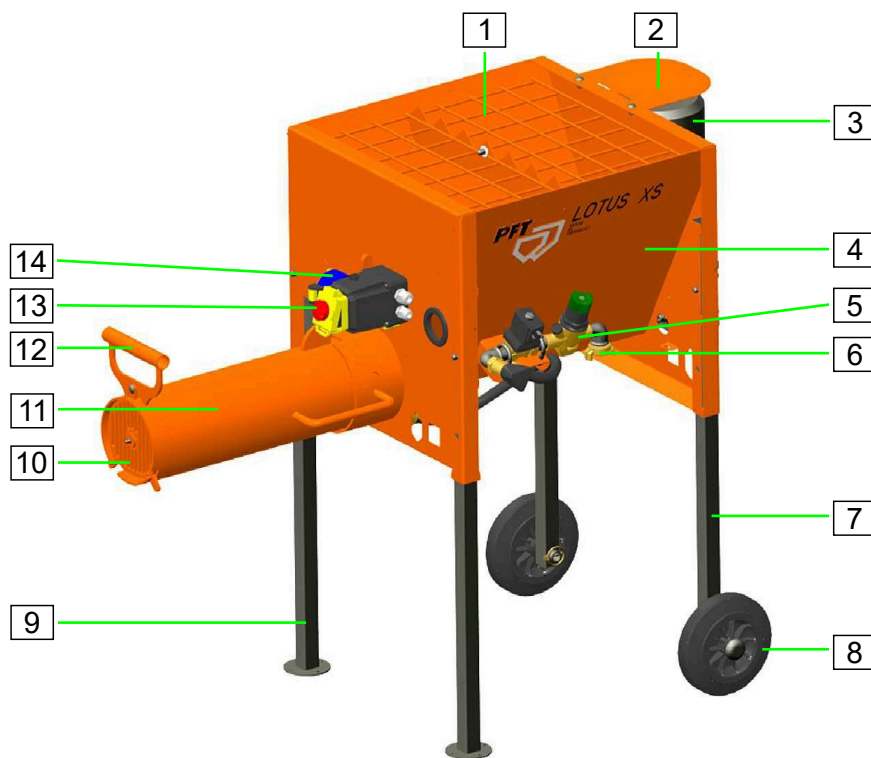


Figura 6: Privire de ansamblu asupra grupelor constructive

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| [1] Grilaj de protecție cu deschizător sac  | [2] Capac motor                     |
| [3] Motor de amestecare   | [4] Rezervor material               |
| [5] Armătură pentru apă   | [6] Intrarea apei                   |
| [7] Picioar de sprijin cu roată   | [8] Rotița de derulare              |
| [9] Picioar de sprijin cu placă de bază   | [10] Evacuare mortar                |
| [11] Țeavă de amestecare  | [12] Mâner glisant                  |
| [13] Butonul „PORNIT/OPRIT” este în același timp<br>întrerupător de oprire de urgență | [14] Conexiune principală de curent |

## Descriere



### 4.2 Scurtă descriere Lotus XS

Datorită conexiunii de 230V, PFT LOTUS XS poate fi operat printr-o priză obișnuită cu contact de protecție.

Este deosebit de potrivit pentru prelucrarea unor cantități mici de materiale preamescate în saci. PFT LOTUS XS amestecă în mod continuu și complet automat tot mortarul uscat pe bază de var și ciment până la o dimensiune maximă a granulelor de 4 mm. Arborele de amestecare special, inovator asigură o amestecare omogenă cu putere redusă a motorului.

Datorită admisiei de apă poziționate optim, în interiorul mașinii aproape că nu există aglomerare, iar amestecătorul aproape se curăță singur.

Proiectarea clară a elementelor de operare face ca manevrarea amestecătorului PFT să fie foarte simplă.

Evacuarea specială a mortarului etanșă este proiectată fără ștuț de evacuare adâncit, astfel încât sub ea poate fi introdusă fără probleme o pompă de transport PFT în aval sau o găleată de mortar. În plus, amestecătorul mic continuu este reglabil pe înălțime, pe de o parte pentru o înălțime de umplere confortabilă pentru procesator și, pe de altă parte, sub acesta pot fi amplasate diverse pompe de transport pentru transportul în continuare al materialului amestecat de PFT. LOTUS XS.

### 4.3 Domenii de utilizare

Pentru toate mortarele uscate cu granulație maximă de 4 mm, cum ar fi:

- Mortar de zidărie
- Mortar ușor de zidărie
- Mortar adeziv și de armare
- Tencuială stucco
- Tencuială de ciment
- Tencuială izolatoare
- Mortar de șapă
- Masă de egalizare
- Masă de șpaclu
- Mortar de placare
- Tencuială structurată
- Tencuială de var
- Tencuială de reparare
- Tencuială fină
- Mortar de gresie și mortar de rosturi
- .... și multe altele

### 4.4 Descriere grupe constructive

Amestecătorul orizontal PFT LOTUS XS este alcătuit din componentele principale, descrise în următoarele capitole.



#### 4.4.1 Recipient de material cu șasiu



- Recipient de material cu șasiu și motoreductor

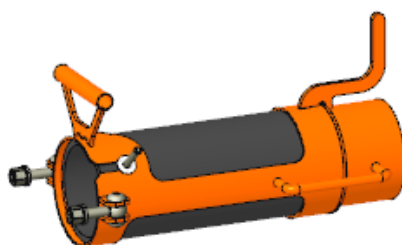
Figura 7: Grupă constructivă rezervor material

#### 4.4.2 Țeavă de amestecare



- Țeavă de amestecare de oțel

Figura 8: Grupă constructivă țeavă de amestecare de oțel



- Tub de amestecare din cauciuc

Figura 9: Grupă constructivă tub de amestecare din cauciuc

## Descriere



### 4.4.3 Arbore de amestecare

■ Arbore de amestecare

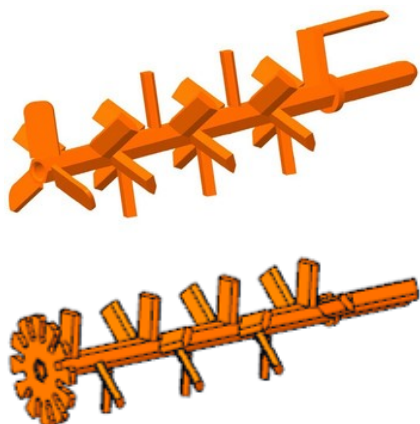
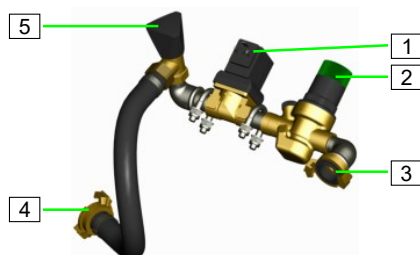


Figura 10: Grupă constructivă arbore de amestecare

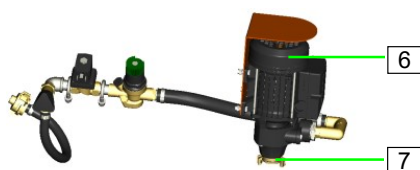
### 4.4.4 Armătură pentru apă



Armătură pentru apă pentru LOTUS XS Art.-Nr.: 00246057 & 00754072

1. Supapă magnetică
2. Reductor de presiune
3. Racord de apă de la rețea
4. Apă pentru țeava de amestecare
5. Supapă cu ac cantitate de apă

Figura 11: Grupă constructivă armătură pentru apă



Armătură pentru apă pentru LOTUS XS Art.-Nr.: 00266950

1. Pompă de amplificare a presiunii
2. Racord de apă de la rețea

Figura 12: Grupă constructivă armătură pentru apă

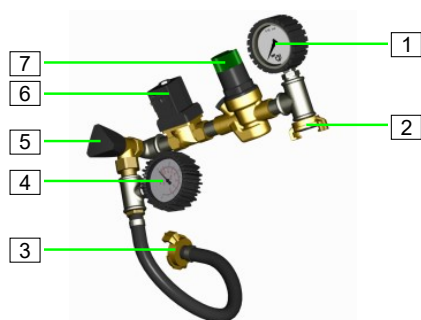


Figura 13: Grupă constructivă armătură pentru apă

Armătură pentru apă pentru LOTUS XS Art.-Nr.: 00282613

1. Manometru presiune de intrare a apei
2. Racord de apă de la rețea
3. Apă pentru țeava de amestecare
4. Manometru presiune de funcționare apă
5. Supapă cu ac cantitate de apă
6. Supapă magnetică
7. Reductor de presiune

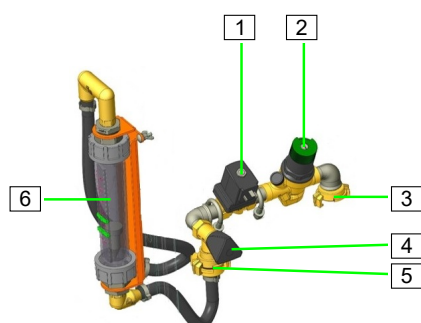


Figura 14: Grupă constructivă armatură pentru apă

Armătură pentru apă pentru LOTUS XS Art.-Nr.: 00754070 & 00754071

- [1] Supapă magnetică
- [2] Reductor de presiune
- [3] Racord de apă de la rețea
- [4] Supapă cu ac cantitate de apă
- [5] Apă pentru țeava de amestecare sau debitmetru
- [6] Debitmetru

## 4.5 Conexiuni



Figura 15: Conexiune curent electric

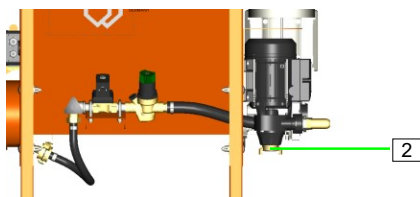
1. Conexiune alimentare cu energie electrică



Figura 16: Racord apă fără pompă de creștere a presiunii

2. Racord alimentare cu apă (2) de la rețea sau butoi de apă fără pompă de creștere a presiunii

## Descriere



3. Racord alimentare cu apă (2) de la rețea cu pompă de creștere a presiunii

Figura 17: Racord apă cu pompă de creștere a presiunii

### 4.6 Accesorii



Cablu prelungitor 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>, BLA 2-16 A - 25 m (230 V, 1 Ph)

- Nr. art. 20423400



Furtun de apă/aer DN19 Geka | Geka - 40 m

- Nr. art. 20212100



Pompă de apă ca pompă de aspirație AV 1000 autonomă cu oprire integrată a presiunii și monitorizare debit, 230 V, 1 Ph, 50 Hz, 0,6 kW

- Nr. art. 00493686



Sorb cu sită de filtru din inox complet

■ Nr. art. 00136619



Furtun de apă/aer DN12 Geka | Geka - 5 m

■ Nr. art. 20211100



Duză de stropit DN19 (3/4") Geka

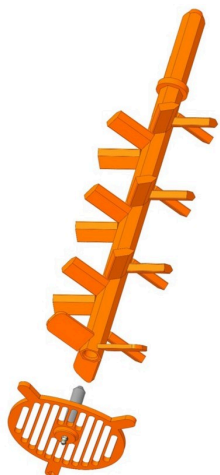
■ Nr. art. 20215700



Cărucior basculant

■ Nr. art. 00535699

## Descriere



### Set de echipare pentru LOTUS XS aplicații cu mortar

- Nr. art. 00767143



### Set de echipare pentru LOTUS XS aplicații cu șpaclu

- Nr. art. 00767144



### Set de echipare pentru LOTUS XS de la țevă de amestecare de oțel la tubul de amestecare din cauciuc

- Nr. art. 00767145



## Descriere



Set de retehnologizare debitmetru de apă 100 - 1.000 l/h pentru Lotus XS

■ Nr. art. 00514763

Alte accesorii găsiți pe internet, la [www.pft.net](http://www.pft.net) sau la distribuitorul dvs. PFT pentru utilaje de construcții.

## Operare



## 5 Operare

### 5.1 Siguranța

Echipamentul individual de protecție

În timpul tuturor lucrărilor purtați următorul echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție
- Ochelari de protecție
- Mănuși de protecție
- Încălțăminte de protecție
- Echipament de protecție auditivă



*La alte echipamente de protecție, care trebuie purtate la anumite lucrări, se face referire în mod expres în instrucțiunile de avertizare ale acestui capitol.*

Aspecte fundamentale

#### **⚠ AVERTIZARE**



#### **Pericol de vătămare prin operare necorespunzătoare!**

Operarea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

De aceea:

- Efectuați toți pașii de operare conform indicațiilor din acest manual de utilizare.
- Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că toate componentele sunt complete și nedeteriorate.
- Înaintea începerii lucrărilor asigurați-vă că toate capacele și dispozitivele de protecție sunt instalate și funcționează regulamentar.
- Nu puneți niciodată în funcțiune mașina cu deficiențe la componente și dispozitive de protecție.
- Nu scoateți niciodată din funcțiune dispozitivele de protecție în timpul funcționării.
- Respectați ordinea și curățenia în zona de lucru! Componentele și uneltele care se lovesc liber între ele sau sunt împrăștiate reprezintă surse de accidente.
- Nivelul ridicat de zgomot poate cauza deteriorări permanente ale auzului. În funcție de regim pot fi depășiți 78 dB(A) în zona din apropierea mașinii. Ca zonă din apropierea mașinii este valabilă o distanță sub 5 m de la mașină.



### 5.1.1 Reguli de siguranță

#### ⚠ PRECAUȚIE



În cazul tuturor lucrărilor respectați regulile regionale de siguranță pentru mașinile de transport și pulverizarea mortarului!

### 5.1.2 Pulberi dăunătoare sănătății



Figura 18: Mască antipraf

#### ⚠ AVERTIZARE



##### Pericol de vătămare a sănătății!

Pulberile inspirate pot conduce pe termen lung la vătămări ale plămânilor sau alte afectări ale sănătății.

- Folosiți o protecție corespunzătoare a feței.

#### INDICAȚIE



Operatorul mașinii sau persoanele care lucrează în zone cu praf trebuie să poarte întotdeauna o mască antipraf la umplerea mașinii!

Deciziile Comisiei pentru materiale periculoase (AGS) pot fi consultate la Regulamente tehnice pentru substanțe periculoase (TRGS 559).

## 5.2 Verificare de către conducătorul mașinii

- Înaintea începerii fiecărui schimb de lucru, conducătorul mașinii trebuie să verifice eficacitatea dispozitivelor de comandă și de siguranță, precum și montarea regulamentară a dispozitivelor de protecție.
- În timpul funcționării, utilajele de construcții trebuie verificate de către conducătorul mașinii cu privire la starea sigură de funcționare.
- Dacă sunt constatate deficiențe la dispozitivele de siguranță sau alte deficiențe, care afectează funcționarea sigură, trebuie să anunțați imediat supervisorul.
- În caz de deficiențe, care pun în pericol persoane, utilajul de construcții trebuie să fie scos din funcțiune până la remedierea deficiențelor.

## 5.3 Pregătirea mașinii

Înainte de operarea mașinii efectuați următorii pași de lucru pentru pregătire:

## Operare



## 5.3.1 Pericol de accidentare din cauza arborelui de dozare aflat în rotație



Figura 19: Capac grilaj

## ⚠ AVERTIZARE

**Arbore de dozare aflat în rotație!**

Pericol de vătămare la intervenția în rezervorul de material.

- În timpul pregătirii mașinii și a funcționării nu este permisă îndepărtarea capacului grilajului (1).
- Nu atingeți niciodată mașina în funcționare.

## 5.3.2 Amplasarea mașinii



Figura 20: Amplasarea mașinii

Amplasați mașina într-o poziție sigură pe o suprafață plană și asigurați-o împotriva deplasărilor nedorite:

- Nu basculați și nu deplasați mașina.
- Amplasați mașina astfel încât să nu poată fi afectată de obiecte în cădere.
- Elementele de operare trebuie să fie liber accesibile.
- Mențineți un spațiu liber de cca. 1,5 m în jurul mașinii.



Figura 21: Picioare de sprijin reglabile pe înălțime

Mașina este reglabilă pe înălțime:

1. Apăsăți arcul de sprijin (1) și reglați mașina la înălțimea respectivă (1.010 sau 1.150 mm).

### 5.3.3 Racordarea alimentării cu energie electrică



Figura 22: Racordarea tensiunii de alimentare

1. Racordați mașina numai la rețeaua de curent alternativ de 230 V.

#### ⚠ PERICOL



##### Pericol de moarte din cauza curentului electric!

Cablul de conexiune trebuie să fie asigurat corect:

- Conectați mașina numai la sursa de curent cu comutatorul de protecție permis FI (30 mA) RCD (Residual Current operated Device) tip A.

#### ⚠ AVERTIZARE



##### Pericol de moarte din cauza pieselor aflate în mișcare de rotație!

Operarea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

- Acționarea respectivă (motor) este permisă numai prin dulapul de comandă aferent al mașinii (declanșator subtensiune).

### 5.3.4 Racord alimentare cu apă



Figura 23: Verificarea sitei de reținere a impurităților



Figura 24: Verificarea sitei de reținere a impurităților

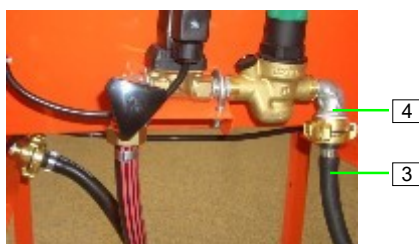


Figura 25: Racord alimentare cu apă

1. Verificați dacă sita de captare a murdăriei de la intrarea apei (1) este curată.
2. Verificați dacă sita de captare a murdăriei de la intrarea apei a pompei de creștere a presiunii (2) este curată.

Sită de captare a murdăriei pentru cuplajul Geka:

■ Nr. art. 20152000

3. Curățați furtunul de apă (3) de la rețeaua de apă și aerisiți-l.

#### INDICAȚIE



Utilizați numai apă curată fără particule solide. Presiunea minimă însumează 2,5 bari la mașina în funcționare.

■ Respectați dispozițiile de protecție a apei potabile din partea 1

4. Racordați furtunul de apă (3) la intrarea apei (4) sau la pompa de creștere a presiunii.

### 5.3.4.1 Racord apă de la containerul de apă

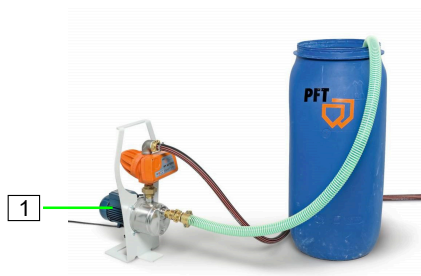


Figura 26: Pompă de creștere a presiunii



Figura 27: Sorb cu sită de filtru complet

- Nr. art. al pompei de creștere a presiunii AV1000/1 (1): 00493686
- Pompa de creștere a presiunii racordată asigură presiunea necesară a apei de minim 2,5 bari.

#### INDICAȚIE



În cazul lucrărilor din containerul de apă, sorbul trebuie să fie legat în serie cu sita de filtru nr. art. 00136619.

(aerisiți pompa de creștere a presiunii)

#### INDICAȚIE



Pentru a evita deteriorări la pompa de creștere a presiunii, nu este permis ca aceasta să funcționeze uscat!

### 5.3.5 Setări reductorul de presiune



Figura 28: Set de reglare pentru reductorul de presiune:



Figura 29: Setări reductorul de presiune

#### INDICAȚIE



Domeniul de reglare al reductorului de presiune este de 1,9 bari la debit maxim. Setarea la 1,9 bari se face la un debit de 1.500 l/h.

1. Slăbiți șurubul de închidere (2) al reductorului de presiune.
  2. Conectați setul de reglare pentru reductorul de presiune (1) la reductorul de presiune (3).
- Set de reglare pentru reductorul de presiune:
- Nr. art. 00066242
3. Racordați furtunul de apă de la rețeaua de apă la intrarea apei (4).
  4. Desfaceți ușor șuruburile (5).
  5. Reglați reductorul de presiune prin rotire (6).
  6. Presiunea reglată poate fi văzută pe scală (7).
  7. Apoi strângeți din nou șuruburile (5).
  8. Scoateți setul de reglare (1) și închideți reductorul de presiune (3) cu șurubul de închidere (2).

## Operare



## 5.3.6 Reglați cantitatea de apă

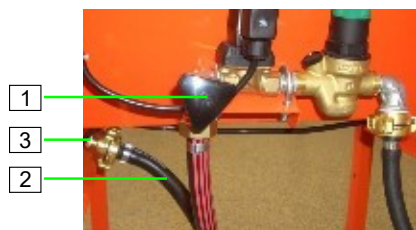


Figura 30: Reglați cantitatea de apă

1. Închideți supapa cu ac (1).
2. Deschideți apoi supapa cu ac (1) cu două rotații.
3. În această poziție cantitatea de apă este de cca. 200 l/h.
4. Reglați cantitatea de apă previzibilă la supapa cu ac (1).
5. Consistența materialului poate fi reajustată, utilizând supapa cu ac (1).

## INDICAȚIE



Rotirea supapei cu ac în sensul acelor de ceasornic duce la un flux mai mic de apă, iar rotirea acesteia în direcția opusă provoacă un flux mai mare de apă, astfel încât materialul devine mai gros sau mai subțire.

Trebuie respectate specificațiile producătorului materialului.



Orice întrerupere a procesului de amestecare produce o neuniformitate redusă în consistența materialului. Această neuniformitate se normalizează de la sine, imediat ce mașina a funcționat pentru scurt timp.

De aceea, nu modificați cantitatea de apă la orice neuniformitate. Așteptați, până consistența materialului se reglează din nou.

6. Racordați furtunul de apă (2) la intrarea apei de la țeava de amestecare (3).

## 5.3.7 Alimentați mașina cu material uscat



Figura 31: Marfă în sac

1. Turnați marfa din sac în recipientul pentru material.

## ⚠ PRECAUȚIE



## Pericol de vătămare la deschizătorul sacului!

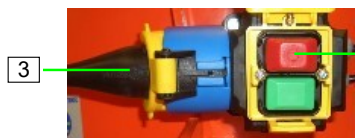
La deschizătorul sacului există pericol de vătămare ca urmare a muchilor ascuțiți.

- Purtați mănuși de siguranță.

## 5.4 Oprirea în caz de urgență

Oprirea în caz de urgență

În situații periculoase, mișcările mașinii trebuie oprite cât mai repede posibil și trebuie deconectată alimentarea cu energie.



În caz de pericol procedați după cum urmează:

1. Apăsați imediat butonul de OPRIRE DE URGENȚĂ (1) sau butonul roșu (2) „OPRIT”.
2. Întrerupeți alimentarea cu energie electrică, scoateți cablul de conectare (3).
3. Informați persoanele responsabile de locul incidentului.
4. La nevoie alarmați medicul și pompierul.
5. Salvați persoanele din zona periculoasă, inițiați măsurile de prim-ajutor.
6. Eliberați căile de acces pentru ambulanțe.
7. În funcție de gravitatea urgenței, informați autoritățile competente.
8. Însărcinați personalul specializat cu remedierea defectiunilor.

După măsurile de salvare

### ⚠ AVERTIZARE



#### Pericol de moarte din cauza repornirii timpurii!

În cazul repornirii există pericol de moarte pentru persoanele care se află în zona periculoasă.

- Asigurați-vă înainte de repornire că nu se mai află nicio persoană în zona periculoasă.
- Verificați instalația înainte de a o repune în funcțiune și asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt instalate și funcționale.

9. Verificați instalația înainte de repunerii în funcțiune și asigurați-vă, că toate dispozitivele de siguranță sunt instalate și apte de funcționare.

## 5.5 Punerea în funcțiune a mașinii

### 5.5.1 Pornirea mașinii cu material



1. Porniți mașina de la butonul verde (1) „PORNIT”.

Figura 32: Pornirea mașinii



## Operare



2. Verificați consistența mortarului la evacuarea mortarului (2).

Figura 33: Verificarea consistenței

## 5.6 Aplicarea mortarului

### ⚠ AVERTIZARE



#### Pericol de rănire cauzat de mortarul evacuat!

Mortarul evacuat poate să ducă la leziuni la nivelul ochilor și feței.

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Așezați-vă întotdeauna, astfel încât să nu fiți afectat de mortarul scurs.

## 5.7 Întreruperea lucrului

### INDICAȚIE



În general, respectați timpul de întărire al materialului de prelucrat. (Luați în considerare și temperatura exterioară).

În privința pauzelor trebuie respectate neapărat directivele producătorului materialului.

### INDICAȚIE



Curățați țeava de amestecare în funcție de timpul de întărire al materialului și de durata întreruperii (Luați în considerare și temperatura exterioară).

## 5.8 Oprirea mașinii



1. Opriți mașina prin apăsarea butonului roșu (1) „OPRIT“.

Figura 34: Oprirea mașinii



## 5.9 Măsuri la căderea curentului



Figura 35: Întrerupeți alimentarea cu curent

Întrerupeți alimentarea cu curent

1. Întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
2. Permiteți verificarea conexiunii la curentul electric de către personal specializat.

### INDICAȚIE



În general, respectați timpul de întărire al materialului de prelucrat. (Luați în considerare și temperatura exterioară).

În privința pauzelor trebuie respectate neapărat directivele producătorului materialului.



Figura 36: Pornirea mașinii după o pană de curent

### INDICAȚIE



Mașina este echipată cu un element de blocare a repornirii. În caz de pană de curent, aceasta trebuie pornită după cum urmează.

3. Acționați butonul verde (1) „PORNIT”.

## 5.10 Măsuri la pericol de îngheț

### ⚠ PRECAUȚIE



#### Deteriorare cauzată de îngheț!

Apa, care se dilată la îngheț în componente, le poate deteriora grav.

De aceea:

- Montați numai piese uscate.

Efectuați următorii pași dacă mașina se află în pericol de îngheț.

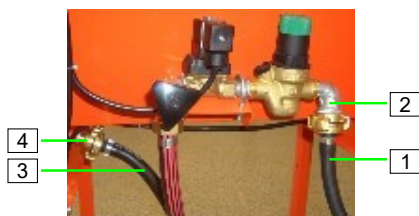


Figura 37: Separați alimentarea cu apă

1. Scoateți furtunul de apă (1) de la intrarea apei (2).
2. Scoateți furtunul de apă (3) de la intrarea apei la țeava de amestecare (4).
3. Conectați un furtun de aer cu un compresor de aer la intrarea apei (2) și uscați armătura pentru apă folosind presiune joasă.

### INDICAȚIE



Asigurați-vă că apa a fost evacuată complet din armătura apei.

## Operare



## 5.11 Măsuri în cazul deficitului de apă

## INDICAȚIE



Prin intermediul sorbului (nr. art. 00136619) mașina poate fi alimentată dintr-un recipient cu apă curată.

## 5.12 Terminarea lucrului/Curățarea mașinii

## 5.12.1 Curățarea

- Curățați mașina zilnic după terminarea lucrului și în cazul pauzelor mai lungi.

## INDICAȚIE

**Apa poate pătrunde în părțile sensibile ale mașinii!**

- Înaintea curățării mașinii, acoperiți toate deschiderile, în care nu trebuie să pătrundă apa din motive de siguranță și de funcționare (de ex.: electromotoare și dulpuri de comandă).
- Îndepărtați complet acoperirile după curățare.

## 5.12.2 Asigurarea împotriva repornirii

## ⚠ AVERTIZARE

**Pericol de moarte prin repornire neautorizată!**

În cazul lucrărilor la piesele rotative există pericolul ca alimentarea cu energie să fie pornită neautorizat. Astfel, există pericol de moarte pentru persoanele care se află în zona periculoasă.

- Înaintea începerii tuturor lucrărilor, deconectați toate alimentările cu energie și asigurați împotriva repornirii.
- În cazul în care capacele de protecție sunt îndepărtate pentru curățare, acestea trebuie să fie neapărat din nou atașate regulamentar.

### 5.12.3 Scoateți țeava de amestecare



Figura 38: Îndepărtați cablul de conexiune

1. Întrerupeți alimentarea cu energie electrică, scoateți cablul de conectare (1).

#### INDICAȚIE



Brida de siguranță (2) de la țeava de amestecare face ca țeava de amestecare să poată fi îndepărtată numai atunci când cablul de conectare (1) a fost scos din mașină.



Figura 39: Scoateți țeava de amestecare

2. Prindeți țeava de amestecare de ambele bride (3) și rotiți spre stânga.
3. Scoateți spre față țeava de amestecare cu arborele de amestecare.

#### ⚠ PRECAUȚIE



#### Pericol de strivire din cauza țevii de amestecare!

Țineți cont de greutatea țevii de amestecare la demontare și montare.

#### 5.12.3.1 Curățați țeava de amestecare și arborele de amestecare

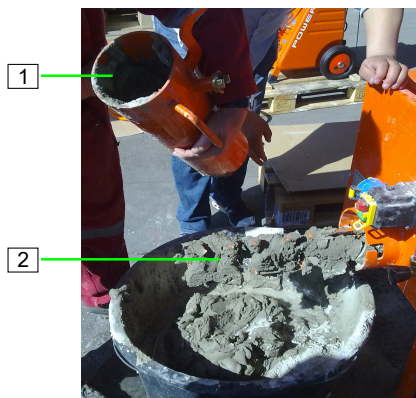


Figura 40: Curățați țeava de amestecare și arborele de amestecare

1. Curățați temeinic țeava de amestecare (1) și arborele de amestecare (2).
2. Dacă încă mai există material uscat în recipientul pentru material, acesta trebuie curățat doar cu o mătură sau o lavetă uscată.

## Operare

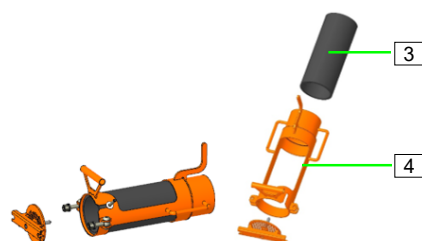


Figura 41: Curățați tubul de amestecare din cauciuc

3. Pentru curățare, tubul de amestecare din cauciuc poate fi demontat.
4. Pentru a face acest lucru, trageți tubul de amestecare din cauciuc (3) din suportul pentru tubul de amestecare din cauciuc (4) și curățați-l bine.

### 5.12.3.2 Montarea arborelui de amestecare

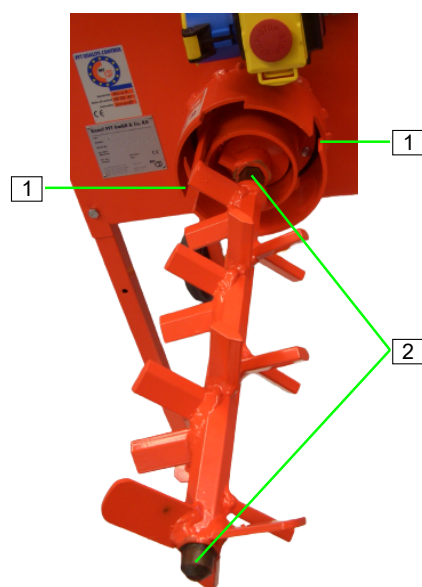


Figura 42: Montarea arborelui de amestecare

#### INDICAȚIE



Când montați piesele, asigurați-vă că acestea sunt uscate și curate.

Asigurați-vă că arborele de dozare și arborele de amestecare sunt poziționați corect.

Mențineți întotdeauna curate închiderile rapide și garniturile. Ungeți pivoții și piesele de legătură ale arborelui de amestecare.

1. Montați doar piese uscate și curate.
2. Păstrați curată încuietoarea tip baionetă (1) de la recipientul de material.
3. Ungeți ușor pivotul (2) de la arborele de amestecare.
4. Conectați arborele de amestecare curățat la arborele de dozare.
5. Ștergeți excesul de grăsime.
6. Împingeți țeava de amestecare prin arborele de amestecare și închideți dispozitivul de blocare tip baionetă de pe recipientul de material.

### 5.12.4 Curățați rezervorul de material

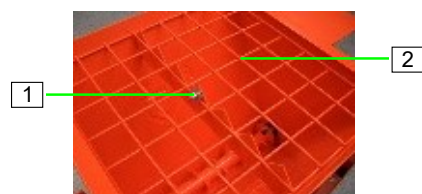


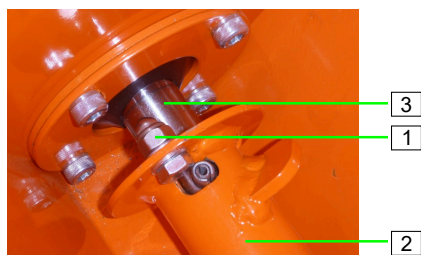
Figura 43: Scoateți grilajul de protecție



Rezervorul de material poate fi curățat, după golirea completă, cu un furtun de apă.

1. Desfaceți piulița (1) și șurubul.
2. Scoateți grilajul de protecție (2).
3. Curățați recipientul de material.

### 5.12.5 Curățați arborele de dozare



1. Desfaceți piulița (1) cu șurub.
2. Scoateți și curățați arborele de dozare (2).
3. Ungeți ușor arborele de ieșire (3) și reintroduceți arborele de dozare curățat.
4. Asigurați arborele de dozare cu șurub și piuliță.
5. Introduceți grilajul de protecție și asigurați cu șurub și piuliță.

Figura 44: Curățați arborele de dozare

## 5.13 Comportarea în caz de defecțiuni

### Comportarea în caz de defecțiuni

În principiu, sunt valabile următoarele:

1. În caz de defecțiuni, care reprezintă un pericol iminent pentru persoane sau bunuri, acționați imediat funcția de oprire de urgență.
2. Determinați cauza defecțiunii.
3. În caz că sunt necesare pentru înlăturarea defecțiunii lucrări în zona periculoasă, opriți instalația și asigurați împotriva repornirii.
4. Informați imediat persoanele responsabile de la locul de utilizare cu privire la defecțiune.
5. În funcție de tipul defecțiunii, permiteți înlăturarea acesteia de către personal specializat autorizat sau de către dumneavoastră.



*Tabelul de defecțiuni menționate în cele ce urmează oferă informații, cine este autorizat pentru remedierea defecțiunii.*

### 5.13.1 Siguranța

#### Personal

- Lucrările descrise aici pentru înlăturarea defecțiunii pot fi efectuate de către operator, atât timp cât nu este altfel marcat.
- Câteva lucrări pot fi efectuate numai de către personal de specialitate special calificat sau exclusiv de către producător, acest fapt este indicat expres la descrierea defecțiunilor individuale.
- Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate, în principiu, numai de către electricieni calificați.

#### Echipamentul individual de protecție

În timpul tuturor lucrărilor de întreținere purtați următorul echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție
- Ochelari de protecție
- Mănuși de protecție
- Încălțăminte de protecție

### 5.13.2 Defecțiuni

În capitolul următor sunt descrise cauzele posibile pentru defecțiuni și lucrările pentru remedierea acestora.

În cazul defecțiunilor care apar în mod sporit, intervalele de întreținere se scurtează corespunzător solicitării efective.

În caz de defecțiuni, care nu pot fi remediate cu ajutorul indicațiilor următoare, contactați comerciantul.



### 5.13.3 Tabel de defecțiuni

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediarea erorilor	Remediere de către
Mașina nu pornește la apă	Nivel de apă prea scăzut	Verificați conducta de alimentare cu apă, curățați sitele de captare a murdăriei	Operator
	Presiunea apei este prea scăzută	Racordați în amonte pompa de creștere a presiunii	Operator
Mașina nu pornește la curent	Cablul de alimentare cu energie electrică nu este în regulă	Reparați cablul de alimentare cu energie electrică	Tehnician de service
	Butonul „PORNIT” nu este apăsat	Apăsați butonul	Operator
	Comutatorul de protecție FI a fost declanșat	Resetați comutatorul de protecție FI	Tehnician de service
Mașina nu pornește la material	Prea mult material comprimat în țeava de amestecare	Goliți țeava de amestecare și porniți din nou	Operator
	Material prea uscat în țeava de amestecare	Goliți țeava de amestecare și porniți din nou	Operator
Apa nu curge	Supapa magnetică (gaura din membrană înfundată)	Curățați supapa magnetică	Tehnician de service
	Bobina magnetică defectă	Înlocuiți bobina magnetică	Tehnician de service
	Admisia apei la țeava de amestecare înfundată	Curățați admisia apei la țeava de amestecare	Operator
	Supapa cu ac prea strânsă	Deșurubați supapa cu ac	Operator
	Cablul pentru supapa magnetică defect	Înlocuiți cablul pentru supapa magnetică	Tehnician de service
Motorul amestecătorului nu pornește	Motor amestecător defect	Înlocuiți motorul amestecătorului	Tehnician de service
	Cablu de conexiune defect	Înlocuiți cablul de conexiune	Tehnician de service
Mașina se oprește după scurt timp	Sita de la intrarea apei este murdară	Curățați sau înlocuiți sita	Operator
	Racordul de furtun prea mic, respectiv conducta de apă prea mică	Măriți racordul de furtun, respectiv conducta de apă	Operator
	Conducta de aspirație a apei prea lungă sau presiunea de aspirație prea slabă	Eventual conectați în amonte o pompă suplimentară de creștere a presiunii	Tehnician de service
Fluxul de mortar „gros-subțire”	Prea puțină apă	Puneți cantitatea de apă cca. ½ minut cu 10% mai sus și apoi rotiți înapoi încet	Operator

## Operare



Defecțiune	Cauză posibilă	Remediarea erorilor	Remediere de către
	Arbore de amestecare defect; spirala de amestecare PFT nu este originală	Schimbați arborele de amestecare cu o spirală de amestecare PFT originală	Operator
	Reductor presiune dereglat sau defect	Reglați reductorul de presiune sau înlocuiți	Tehnician de service
Curgerea mortarului se oprește	Amestecare deficitară în țeava de amestecare	Adăugați mai multă apă	Operator
	Aglomerare de material sau presiune de aspirație prea slabă	Îndepărtați materialul și curățați admisia apei	Operator
	Materialul din recipientul de material a devenit umed	Îndepărtați materialul umed și uscați recipientul pentru material	Operator
	Arbore de amestecare defect	Înlocuiți arborele de amestecare	Operator



## 6 Întreținere

### 6.1 Siguranța

#### Personal

- Lucrările de întreținere descrise aici pot fi efectuate de către operator atât timp cât nu este altfel marcat.
- Câteva lucrări de întreținere trebuie efectuate numai de personal de specialitate special calificat sau exclusiv de către producător.
- Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate, în principiu, numai de către electricieni calificați.

#### Aspecte fundamentale

#### **AVERTIZARE**



##### **Pericol de vătămare prin lucrări de întreținere efectuate necorespunzător!**

Întreținerea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

- Înaintea începerii lucrărilor aveți grijă să fie spațiu suficient pentru montaj.
- Respectați ordinea și curățenia în locul de montaj! Componentele și uneltele libere stivuite sau împrăștiate sunt surse de accident.
- Dacă au fost îndepărtate componente, fiți atenți la montajul corect, să montați din nou toate elementele de fixare și să respectați momentele de strângere ale șuruburilor.

#### Instalația electrică

#### **PERICOL**



##### **Pericol de moarte din cauza curentului electric!**

În cazul contactului cu componente conducătoare de curent există pericol de moarte. Componentele electrice conectate pot executa mișcări necontrolate și pot provoca cele mai grave răniri.

- Înainte de începerea lucrărilor, deconectați alimentarea electrică și asigurați împotriva reconectării.

### 6.1.1 Îndepărtați cablul de conexiune



Figura 45: Îndepărtați cablul de conexiune

#### Instalația electrică

##### ⚠ AVERTIZARE



##### Pericol de moarte din cauza curentului electric!

În cazul contactului cu componente conducătoare de curent există pericol de moarte. Componentele electrice conectate pot executa mișcări necontrolate și pot provoca cele mai grave răni.

De aceea:

- Înainte de începerea lucrărilor, deconectați alimentarea electrică și asigurați împotriva reconectării.
- Întrerupeți alimentarea cu energie electrică prin îndepărtarea cablului de conexiune.

#### Asigurarea împotriva repornirii

##### ⚠ AVERTIZARE



##### Pericol de moarte prin repornire neautorizată!

În cazul lucrărilor pentru remedierea defecțiunilor există pericolul ca alimentarea cu energie să fie pornită involuntar. Astfel, există pericol de moarte pentru persoanele care se află în zona periculoasă.

De aceea:

- Înainte de începerea tuturor lucrărilor, deconectați toate alimentările cu energie și asigurați împotriva repornirii.

## 6.2 Protecția mediului înconjurător

#### Protecția mediului înconjurător

Respectați următoarele indicații privind protecția mediului în timpul efectuării lucrărilor de întreținere:

- În toate pozițiile de ungere, care sunt alimentate manual cu lubrifiant, îndepărtați unsoarea ieșită, uzată sau excesivă conform prevederilor locale valabile.
- Captați uleiul schimbat în recipiente adecvate și eliminați conform prevederilor locale valabile.

## 6.3 Planul de întreținere

În capitolele următoare sunt descrise lucrările de întreținere, care sunt necesare pentru o funcționare optimă și fără defecțiuni.

Atât timp cât la controalele periodice este identificată o uzură ridicată, scurtați intervalele de întreținere necesare corespunzător semnelor de uzură reale.

În caz de întrebări cu privire la lucrările și intervalele de întreținere, contactați producătorul, vezi adresa de service pe verso.



*Întreținerea se limitează la puține controale.*

*Cea mai importantă întreținere este curățarea temeinică după utilizare.*

Interval	Lucrare de întreținere	De efectuat de către
Zilnic	Curățați/înlocuiți sita de captare a murdăriei de la alimentarea cu apă.	Operator

## 6.4 Lucrări de întreținere

Atât timp cât la controalele periodice este identificată o uzură ridicată, scurtați intervalele de întreținere necesare corespunzător semnelor de uzură reale.

La întrebări cu privire la lucrările și intervalele de întreținere contactați producătorul, vezi adresa de service de pe verso.

### 6.4.1 Execuție de către un tehnician de service



*Un tehnician de service este responsabil pentru montajul și punerea în funcțiune a mașinilor. Pe lângă acestea, tehnicienii de service execută lucrări de întreținere și reparație. Dacă sunt necesare lucrări la dulapul de comandă sau la alte componente electrice, tehnicianul de service trebuie să dețină o calificare profesională absolută ca electrician calificat.*

### 6.4.2 Sită de captare a murdăriei la admisia apei

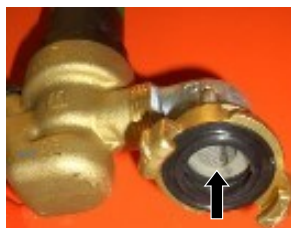


Figura 46: Sită de captare a murdăriei la admisia apei

Execuție de către operator

1. Scoateți sita de captare a murdăriei din cuplajul Geka.
2. Curățați sita de captare a murdăriei.
3. Înlocuiți sita în cazul unui nivel înalt de murdărie.
4. Reintroduceți sita de captare a murdăriei.

Sită pentru cuplaj Geka:

- Nr. art. 20152000

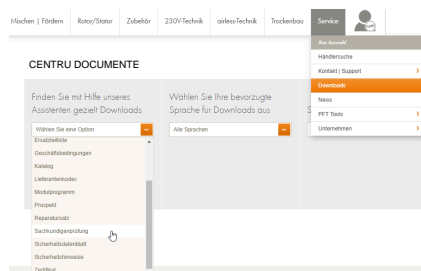
### 6.5 Măsurile după întreținerea cu succes

După încheierea lucrărilor de întreținere și înainte de pornirea efectuați următorii pași:

1. Toate îmbinările cu filet care au fost deșurubate în prealabil trebuie să fie verificate cu privire la poziția lor fixă.
2. Verificați dacă toate echipamentele de protecție și capacele care au fost scoase în prealabil sunt din nou montate în mod corespunzător.
3. Asigurați-vă că toate uneltele, materialele și alte echipamente utilizate au fost îndepărtate din zona de lucru.
4. Curățați zona de lucru și îndepărtați substanțele eventual evacuate, ca de ex. lichide, material de prelucrare sau altele asemănătoare.
5. Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță ale mașinii funcționează ireproșabil.

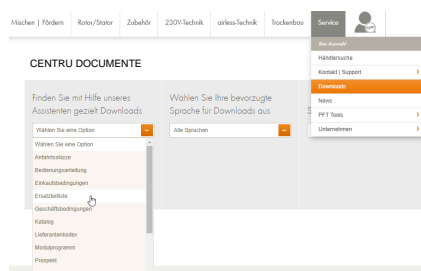
### 6.6 Verificare/revizie specializată recurentă

- Utilajele de construcții trebuie verificate corespunzător condițiilor de utilizare și raporturilor de funcționare după necesitate, însă cel puțin o dată pe an, de către o persoană competentă cu privire la stare sigură de funcționare.
- Recipientele sub presiune sunt supuse verificărilor prescrise de către personal competent.
- Rezultatele verificării trebuie documentate și păstrate cel puțin până la următoarea verificare.



- Documentele în scopul reviziei specializate le găsiți pe internet la [www.pft.net](http://www.pft.net).
- Deschideți centrul de documente la Service → Downloads.
- Acolo, selectați categoria revizie specializată pentru a ajunge la toate documentele relevante de verificare.

## 6.7 Liste de piese de schimb



Listele de piese de schimb pentru mașini pot fi găsite pe internet la [www.pft.net](http://www.pft.net).

- Deschideți centrul de documente la Service → Downloads.
- Acolo, selectați categoria lista de piese de schimb.
- Suplimentar selectați mașina căutată.

## 6.8 Accesorii



Accesorii/dotări recomandate găsiți la PFT Catalog de mașini și aparate sau la [www.pft.net](http://www.pft.net)

## Demontarea



### 7 Demontarea

După ce este atinsă durata de utilizare, aparatul trebuie demontat și trebuie efectuată o eliminare ecologică.

#### 7.1 Siguranța

##### Personal

- Demontarea poate fi efectuată numai de către personal special instruit.
- Lucrările la instalația electrică se vor efectua numai de către specialiști în domeniul electric.

##### Aspecte fundamentale

#### ⚠ AVERTIZARE



##### **Pericol de vătămare la demontare necorespunzătoare!**

Energiile remanente stocate, componentele cu muchii, vârfurile și colțurile de la și din mașină sau de la uneltele necesare pot cauza răniri.

De aceea:

- Înainte de începerea lucrărilor, asigurați spațiu suficient.
- Manipulați cu atenție componentele cu muchii ascuțite deschise.
- Asigurați ordinea și curățenia la locul de muncă! Componentele și uneltele care se lovesc liber între ele sau sunt împrăștiate reprezintă surse de accidente.
- Demontați componentele în mod regulamentar. Aveți în vedere greutatea mare a componentelor. Dacă este necesar, utilizați dispozitive de ridicare.
- Asigurați componentele, pentru a nu cădea sau a nu se răsturna.
- În caz de nelămuriri, contactați comerciantul.

##### Instalația electrică

#### ⚠ PERICOL



##### **Pericol de moarte din cauza curentului electric!**

În cazul contactului cu componente conducătoare de curent există pericol de moarte. Componentele electrice conectate pot executa mișcări necontrolate și pot provoca cele mai grave răniri.

De aceea:

- Înainte de începerea demontării, deconectați alimentarea electrică și separați-o definitiv.



## 7.2 Demontarea

Curățați aparatul de murdărie și dezasamblați-l cu respectarea prevederilor valabile privind protecția muncii și a mediului.

Înainte de începerea demontării:

- Opriti aparatul și asigurați-l împotriva repornirii.
- Deconectați întreaga alimentare cu energie fizic de aparat, descărcați energiile reziduale.
- Îndepărtați și eliminați ecologic materialele tehnologice și cele auxiliare, precum și materialele de prelucrat.

## Eliminarea ecologică



### 8 Eliminarea ecologică

Dacă nu s-a încheiat niciun acord de retur sau de eliminare, componentele dezasamblate trebuie reciclate:

- Predați metalele la fier vechi.
- Reciclați elementele din plastic.
- Eliminați componentele rămase, sortându-le în funcție de structura materialului.

#### INDICAȚIE



#### **Daune provocate mediului prin eliminarea greșită a deșeurilor!**

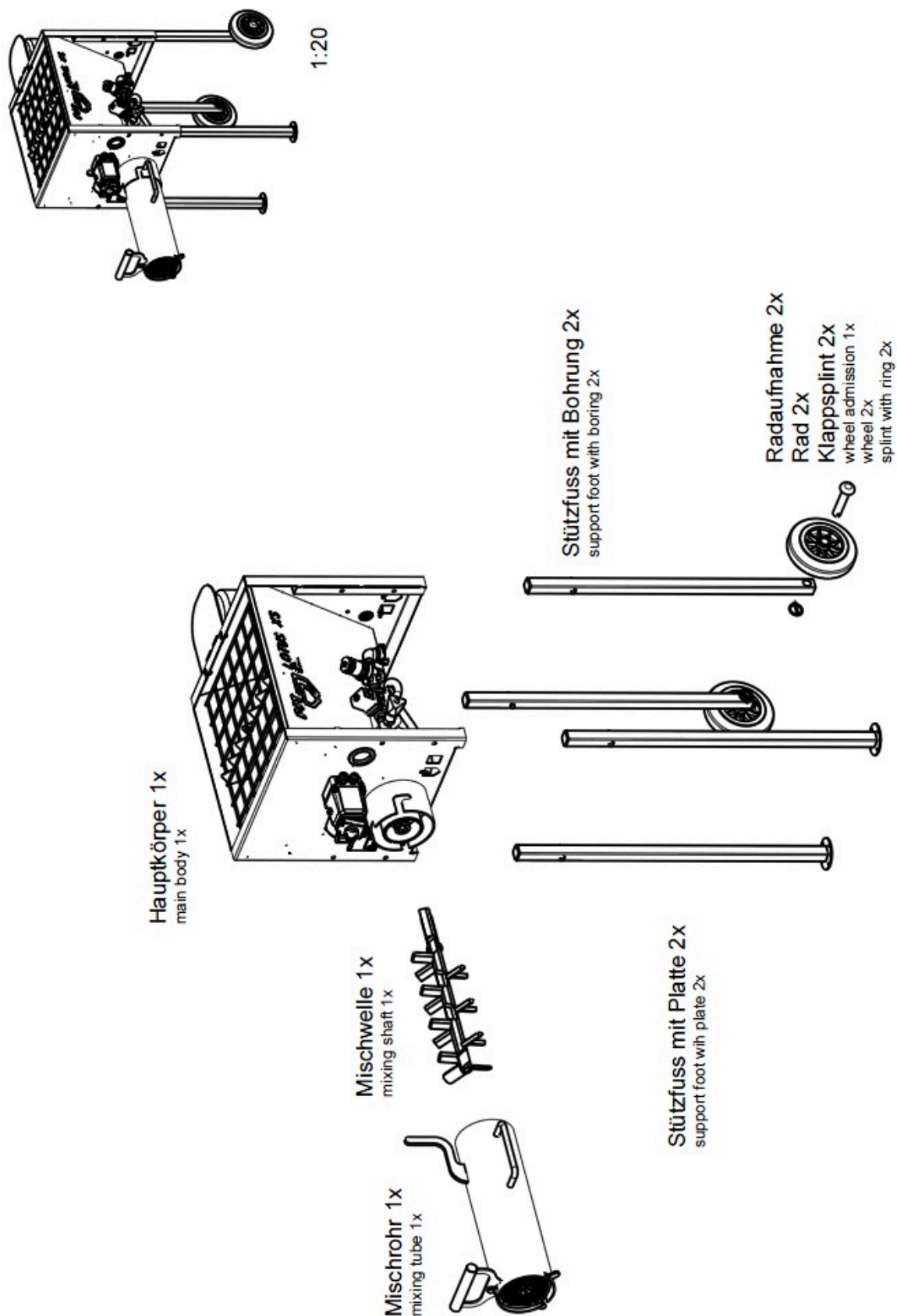
- Deșeurile electrice, componentele electronice, lubrifi-anții și alte materiale auxiliare se supun tratării gunoi-ului special și trebuie eliminate numai de companii de specialitate aprobate!



*Autoritățile comunale locale sau întreprinderile specializate de eliminare vă oferă informații cu privire la eliminarea ecologică.*



## 9 Instrucțiuni de montaj



## Instrucțiuni de montaj





PFT - ALWAYS AT YOUR SITE



Knauf PFT GmbH & Co. KG  
Căsuța poștală 60 97343 Iphofen  
Str. Einersheimer 53 97346 Iphofen  
Germany

Telefon: +49 9323 31-760  
Telefax: +49 9323 31-770  
Linie de asistență tehnică: +49 9323 31-1818  
[info@pft.net](mailto:info@pft.net)  
[www.pft.net](http://www.pft.net)

---